



Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol Nr. 27 vom 05.07.2023

RAHMENAUSCHREIBUNG

für die Aufnahme in den Landesdienst.

(Die Ausschreibung ist mit Dekret des Direktors der Personalabteilung Nr. 11743/2023 genehmigt worden).

Art. 1

Rahmenausschreibung

(1) Die unbefristete bzw. befristete Aufnahme mit Eignung in den Landesdienst erfolgt in den entsprechenden Berufsbildern nach Prüfungen und unter Beachtung der gegenständlichen Rahmenausschreibung. Von der unmittelbaren Anwendung dieser Ausschreibung ausgenommen sind Berufsbilder, für die bereits besondere Regelungen gelten, das Lehr- und gleichgestellte Personal sowie Berufsbilder, für die eine voll- und eigenständige Wettbewerbsausschreibung erstellt wird.

(2) Die Wettbewerbsankündigungen zur Besetzung einzelner Stellen werden im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol und auf der Internet-Seite der Personalabteilung vollinhaltlich und bei Zweckmäßigkeit in mindestens einer lokalen Tageszeitung auszugsweise veröffentlicht. Die besagten Ankündigungen beinhalten das Berufsbild, die Zugangsvoraussetzungen, die Stellenanzahl, den Stellenvorbehalt, das Prüfungsprogramm und andere zweckdienliche sowie vorgeschriebene Angaben.

(3) Der Wettbewerb wird durchgeführt, wenn die Stelle nicht über die interne oder Mobilität zwischen den Körperschaften besetzt werden kann.

(4) Können die Stellen des allgemeinen Stellenplans nicht mit Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden, so werden sie, unter Beachtung der Proorzbestimmungen, an Geeignete einer der anderen Sprachgruppen vergeben.

(5) Die zu besetzenden Stellen sind entsprechend den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 68/1999 bis zu einem Anteil von 50% den beschäftigungslosen Menschen mit Beeinträchtigung vorbehalten.

(6) Im Sinne von Art. 1014 Absätze 3 und 4 und von Art. 678 Absatz 9 des gesetzesvertretenden

Publicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige n. 27 del 05.07.2023

BANDO DI CONCORSO QUADRO

per l'assunzione all'impiego provinciale.

(Bando approvato con decreto del direttore della Ripartizione personale n. 11743/2023).

Art. 1

Bando di concorso quadro

(1) Per i profili professionali della Provincia di Bolzano l'assunzione all'impiego provinciale a tempo indeterminato o determinato con idoneità è effettuata mediante esami e con riguardo al presente bando di concorso quadro. Sono esclusi dalla diretta applicazione del presente bando i profili professionali per i quali sono già in vigore regole specifiche, il personale insegnante ed equiparato e i profili per i quali sia elaborato un bando di concorso completo e autonomo.

(2) Gli avvisi di concorso finalizzati alla copertura di singoli posti sono pubblicati per intero nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige e nel sito internet della Ripartizione personale nonché, se opportuno, per estratto in almeno un giornale locale. Gli avvisi citati contengono il profilo professionale, i requisiti d'accesso, il numero e la riserva dei posti, il programma d'esame ed ogni altra indicazione opportuna o prescritta.

(3) Il concorso viene espletato qualora il posto non possa essere occupato mediante mobilità interna o tra enti.

(4) Se i posti del ruolo generale non possono essere conferiti ad appartenenti al gruppo linguistico riservatario, gli stessi vengono attribuiti a candidati idonei appartenenti ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale etnica.

(5) Ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette) fino alla metà dei posti messi a concorso è riservata alle persone disabili disoccupate.

(6) Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.Lgs. n. 66/2010, è prevista la



Dekreets Nr. 66/2010 ist für die Freiwilligen der Streitkräfte ein Stellenvorbehalt im Ausmaß von 30% vorgesehen. Wird nur eine Stelle ausgeschrieben und hat sich bei den Stellenvorhalten eine Häufung von Bruchteilen im Ausmaß von einer Einheit oder mehr ergeben, ist die ausgeschriebene Stelle den Freiwilligen der Streitkräfte vorrangig vorbehalten. Betragen die Bruchteile hingegen weniger als eine Einheit, sind diese beim Stellenvorbehalt mit den Bruchteilen aus den nachfolgenden Maßnahmen für die Personalaufnahme zu kumulieren. Gehört unter den Geeigneten niemand der obgenannten Kategorie an, wird die Stelle einer anderen in der Rangordnung eingestuft Person zugewiesen.

Art. 2

Entlohnung

(1) Wer den Wettbewerb gewinnt und der Verwaltung noch nicht angehört oder die Stelle über die horizontale Mobilität zugesprochen erhält, hat Anspruch auf die kollektivvertraglich vorgesehenen 12 Monatsgehälter, das 13. Monatsgehalt sowie auf das Familiengeld, sofern und inwieweit es zusteht.

(2) Wer den Wettbewerb gewinnt, bereits bei der Landesverwaltung oder einer Körperschaft des bereichsübergreifenden Tarifvertrags Dienst leistet und vertikal aufsteigt, hat Anrecht auf eine Gehaltserhöhung im kollektivvertraglich vorgesehenen Ausmaß.

Art. 3

Voraussetzungen für die Zulassung zu den Wettbewerben

(1) Für die Zulassung zu den einzelnen Wettbewerben gelten folgende Voraussetzungen:

- a) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder – für Arbeitsstellen, die nicht mit der direkten oder indirekten Ausübung öffentlicher Gewalt verbunden sind und daher nicht die Wahrung nationaler Interessen betreffen,
- die Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Mitgliedstaates besitzen oder
 - die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Mitgliedstaates gemäß den geltenden staatlichen Bestimmungen.

Für letzteren Fall sehen die Bestimmungen vor, dass Nicht-EU-Bürgerinnen und -Bürger an einem Wettbewerb teilnehmen können, die

- Familienangehörige von EU-Bürgerinnen und -Bürgern sind und das Aufenthaltsrecht oder das Daueraufenthaltsrecht erworben haben, oder

riserva del 30% dei posti per i volontari delle Forze Armate. Nel caso di un solo posto bandito ed essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari o superiore all'unità, il posto a concorso è riservato prioritariamente a volontari delle Forze Armate. Se le frazioni di riserva fossero inferiori all'unità si determina una frazione di riserva da cumulare ad altre frazioni in provvedimenti di assunzione successivi. Nel caso non vi siano candidate o candidati idonei appartenenti all'anzidetta categoria, il posto sarà assegnato ad altre candidate o altri candidati utilmente collocati in graduatoria.

Art. 2

Trattamento economico

(1) A coloro che vincono il concorso e risultano estranei all'Amministrazione oppure occupano il posto per effetto della mobilità orizzontale, spetta il trattamento economico previsto dal contratto collettivo pari a 12 mensilità lorde, la tredicesima mensilità nonché l'assegno per il nucleo familiare, se e in quanto dovuto.

(2) Alla vincitrice o al vincitore già dipendente dell'Amministrazione provinciale oppure degli enti di cui al contratto collettivo intercompartimentale, che avanza per mobilità verticale al posto messo a concorso, spetta un aumento dello stipendio in godimento nella misura prevista dal contratto collettivo.

Art.3

Requisiti per l'ammissione alla singola procedura concorsuale

(1) Per l'ammissione alle procedure concorsuali è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana oppure – per i posti di lavoro che non implicano esercizio diretto o indiretto di pubblici poteri, ovvero non attengono alla tutela dell'interesse nazionale:
- di possedere la cittadinanza di un altro stato membro dell'Unione Europea oppure
 - di uno stato non appartenente all'UE secondo le norme statali vigenti.

Per tale ultimo caso le norme prevedono che possano partecipare al concorso i cittadini e le cittadine extracomunitari che:

- sono familiari di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea e sono titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o che



- Inhaber einer langfristigen EG-Aufenthaltsberechtigung („permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo“) sind, oder
 - einen Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus besitzen.
- b) Vollendung des 18. Lebensjahres;
- c) Genuss der politischen Rechte;
- d) Körperliche und geistige Eignung zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben. Die Verwaltung kann zukünftige Angestellte vor Dienstantritt einer ärztlichen Kontrolluntersuchung unterziehen;
- e) Erklärung über die Zugehörigkeit zu oder Angliederung an eine Sprachgruppe. Diese Erklärung muss zum Zeitpunkt des Terminverfalls für die Abgabe der Gesuche wirksam sein. **Davon ausgenommen sind jene Personen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind und diesen Umstand im Antragsformular angeben: siehe den folgenden Art. 5 bis.**
- f) Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises, der in der Ankündigung des Wettbewerbs verlangt wird; Angehörige der ladinischen Sprachgruppe müssen zusätzlich die Kenntnis der ladinischen Sprache nachweisen (DPR 752/1976);
- g) Besitz des Studien- oder Berufstitels, der in der Ankündigung des Wettbewerbs verlangt wird. Vom verlangten Studien- oder Berufstitel wird abgesehen:
- für Bedienstete, welche der Landesverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags angehören und nach 4 bzw. 8 Jahren effektiven Dienstes in das ausgeschriebene Berufsbild aufsteigen wollen. 4 Jahre effektiven Dienstes sind für den Aufstieg in ein Berufsbild der unmittelbar höheren Funktionsebene, 8 Jahre effektiven Dienstes für den Aufstieg um zwei Funktionsebenen erforderlich. Für den vertikalen Aufstieg in die Berufsbilder der II., III. und IV. Funktionsebene genügt es, wenn man ein effektives Dienstalder von 4 Jahren in irgend einer niedrigeren Funktionsebene angereift hat;
 - für Bedienstete, welche der Landesverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags angehören, die horizontal in das ausgeschriebene Berufsbild gelangen wollen.
- (2) Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Wettbewerb müssen im Besitze der Befähigung zur Ausübung des Freiberufs sein, in Übereinstimmung mit den Zugangsvoraussetzungen des entsprechenden Berufsbilds. Dasselbe gilt für die von einzelnen Berufsbildern vorgesehenen Zusatzqualifikationen.
- sono titolari del “permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo” o che
 - sono titolari dello “status di rifugiato” ovvero dello “status di protezione sussidiaria”.
- b) età non inferiore a 18 anni compiuti;
- c) godimento dei diritti politici;
- d) idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo ed incondizionato delle mansioni. L'Amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego;
- e) dichiarazione di appartenenza oppure aggregazione ad un gruppo linguistico con effetto alla data di scadenza del termine utile alla presentazione delle domande. **Fanno eccezione le persone non residenti in provincia di Bolzano che dichiarano tale circostanza nel modello di domanda: vedi il successivo art. 5 bis.**
- f) possesso dell'attestato di bilinguismo richiesto nell'avviso di concorso; coloro che appartengono al gruppo linguistico ladino devono attestare anche la conoscenza della lingua ladina (DPR 752/1976);
- g) possesso del titolo di studio oppure professionale richiesto nell'avviso di concorso. Si prescinde dal titolo di studio o professionale richiesto:
- per i dipendenti dell'Amministrazione provinciale o degli enti del contratto collettivo intercompartimentale che dopo 4 oppure 8 anni di servizio effettivo vogliono progredire nel profilo professionale messo a concorso. 4 anni di servizio effettivo sono richiesti per la progressione in un profilo professionale della qualifica funzionale immediatamente superiore, 8 anni di servizio effettivo per poter avanzare di due qualifiche funzionali. Per la progressione verticale nei profili professionali della II, III e IV qualifica funzionale è sufficiente un'anzianità di servizio effettivo pari a 4 anni in una qualsiasi delle qualifiche funzionali inferiori;
 - per i dipendenti dell'Amministrazione provinciale o degli enti del contratto collettivo intercompartimentale, che mediante mobilità orizzontale aspirano al profilo professionale messo a concorso.
- (2) Tutti i partecipanti al concorso devono essere in possesso dell'abilitazione all'esercizio della libera professione conformemente ai requisiti d'accesso del corrispondente profilo professionale. Lo stesso dicasi per le qualificazioni aggiuntive richieste da alcuni profili professionali.



(3) Am Wettbewerb nicht teilnehmen darf, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist und wer bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde oder die Stelle verloren hat, weil sie/er gefälschte Bescheinigungen oder solche mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt oder unwahre Erklärungen abgegeben hat.

(4) Die vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen zum Abgabetermin der Gesuche laut Artikel 4 erfüllt sein. Wenn die Wettbewerbsankündigung es vorsieht, kann dieser Stichtag auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden, doch auf keinen Fall über die erste Wettbewerbsprüfung hinaus.

(5) Die Zulassung zum Auswahlverfahren erfolgt in der Regel vorbehaltlich der Überprüfung der Erfüllung der Zugangsvoraussetzungen, die die Landesverwaltung erst nach der schriftlichen Prüfung vornimmt und auf die Bewerber beschränkt, die diese bestanden haben. Sind die Zugangsvoraussetzungen nicht erfüllt, so schließt die Landesverwaltung die Bewerber, die diese Bedingungen nicht erfüllen, vom Wettbewerb aus.

Art.4

Zulassungsgesuch

(1) Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb ist nach dem Muster abzufassen, das der Ankündigung beiliegt, und an die Landesverwaltung, Abteilung Personal, Amt für Personalaufnahme, Bozen, Rittner Straße 5, zu richten. Der festgesetzte Termin für die Abgabe des Gesuches ist frühestens der 15. Tag nach Veröffentlichung der Wettbewerbsankündigung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol. An besagtem Fälligkeitstag müssen die Gesuche spätestens um 12:00 Uhr eingereicht werden.

(2) Tag und Uhrzeit der Annahme vonseiten des Postamtes müssen anhand des Datumstempels erkennbar sein. Als termingerecht eingereicht gelten auch Gesuche, die innerhalb der obgenannten Abgabefrist als Einschreibesendungen oder auf dem Wege der zertifizierten elektronischen Post (PEC) oder auch auf anderem zulässigen telematischem Wege abgeschickt werden. Die Standardmethode zur Übermittlung der Bewerbung zur Teilnahme an jedem Auswahlverfahren erfolgt, sobald die entsprechende Information in den einzelnen „Wettbewerbsankündigungen“ oder auf der Webseite der Personalabteilung bereitgestellt wird, über das öffentliche digitale Identitätssystem „SPID“ (s. <https://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/buenger-account.asp>)

(3) Non possono partecipare al concorso coloro che sono esclusi dall'elettorato attivo e coloro che presso una pubblica amministrazione sono stati destituiti o dispensati dall'impiego oppure dichiarati decaduti per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure per aver fatto dichiarazioni non veritiere.

(4) I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande indicato all'articolo 4. Se l'avviso di concorso lo prevede, tale data può essere fissata in un momento successivo, purché non posteriore al giorno della prima prova di concorso.

(5) Le candidate e i candidati iscritti saranno di regola ammessi a sostenere il concorso con riserva di accertamento del possesso dei requisiti di ammissione richiesti e dichiarati in domanda, adempimento che l'Amministrazione provinciale espleta solo dopo lo svolgimento della prova scritta, limitatamente ai candidati che l'avranno superata. In caso di carenza dei requisiti di ammissione l'Amministrazione provinciale dispone l'esclusione dal concorso dei concorrenti senza i requisiti prescritti.

Art. 4

Domanda di ammissione

(1) La domanda di ammissione al concorso va redatta in conformità allo schema allegato all'avviso e indirizzata all'Amministrazione provinciale, Ripartizione del personale, Ufficio assunzioni personale, Bolzano, Via Renon 5. Il termine per la presentazione della domanda è fissato in almeno 15 giorni dalla data di pubblicazione dell'avviso di concorso nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige. La stessa deve essere prodotta entro le ore 12.00 di tale giorno.

(2) Data e ora di accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro a data. Si considerano prodotte in tempo utile anche le domande spedite entro tale termine a mezzo raccomandata o tramite posta elettronica certificata (PEC) o ancora tramite altra via telematica consentita. La modalità di invio standard della domanda di partecipazione a ogni procedura selettiva, non appena ne sarà data informazione nei singoli “avvisi di bando” o sulla pagina web della Ripartizione Personale, consiste nel Sistema Pubblico di Identità Digitale “SPID” (v. <https://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/accesso-account-egovernment.asp>)



(3) Im Gesuch müssen sämtliche Erklärungen gemäß Gesuchsformular abgegeben werden.

(4) Dem Gesuch sind folgende Unterlagen beizulegen:

1. unterschriebener Lebenslauf;
2. Originalbescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen gemäß Antragsformular (D.P.R. 752/1976 Art. 20ter). **Davon ausgenommen sind jene Personen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind und diesen Umstand im Antragsformular angeben: siehe den folgenden Art. 5 bis.**

(5) Verfügt die Personalabteilung bereits über Unterlagen, so sind diese nicht nochmals vorzulegen, sofern der Kandidat bzw. die Kandidatin die entsprechende Erklärung gemäß Gesuchsformular abgibt. Die gültige Originalbescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen muss auf alle Fälle vorgelegt werden.

(6) Wer das Gesuch über das so genannte ‚zertifizierte elektronische Postfach‘ (PEC) oder über andere telematische Instrumente, die von der Verwaltung zugelassen sind (zum Beispiel über „SPID“, s. oben), an die Adresse des Amtes für Personalaufnahme: personalaufnahme.assunzionepersonale@pec.prov.bz.it übermittelt, kann gemäß Art. 65 des GD Nr. 82 vom 7. März 2005 die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie (auch Fax-Sendung oder Pdf-Datei) übermittelt wird. **Die Kopie eines gültigen Personalausweises muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht, oder aber – sobald aktiviert – mittels SPID.**

Art. 5

Ausschluss vom Wettbewerb

(1) Vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen wird, wer

- a) eine oder mehrere der verlangten Voraus-

(3) Nella domanda vanno rese tutte le dichiarazioni di cui al modello di domanda di ammissione.

(4) Alla domanda va allegata la seguente documentazione:

1. Curriculum vitae firmato;
2. Certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in originale secondo quanto indicato nel modulo di domanda (D.P.R. 752/1976 art 20ter). **Fanno eccezione le persone non residenti in provincia di Bolzano che dichiarano tale circostanza nel modello di domanda: vedi il successivo art. 5 bis.**

(5) Può essere omessa la ripresentazione della documentazione già in possesso della Ripartizione personale, qualora il candidato lo dichiari nel modo previsto nel formulario di domanda. La certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici valida deve essere presentata in ogni caso.

(6) Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC), secondo quanto previsto dall'art. 65 del D.Lgs 7 marzo 2005, n. 82, (inviando la domanda all'indirizzo dell'Ufficio assunzioni personale: personalaufnahme.assunzionepersonale@pec.prov.bz.it) o utilizza altri mezzi telematici consentiti dall'Amministrazione (per esempio SPID, v. sopra), può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale e in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si ritiene mancante il certificato trasmesso in semplice fotocopia (anche via fax o formato pdf). **La fotocopia di un documento di riconoscimento valido è da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente o – quando sarà attivato – tramite SPID.**

Art. 5

Esclusione dal concorso

(1) È escluso dalla procedura concorsuale chi

- a) non è in possesso di uno o più requisiti



- setzungen nicht erfüllt;
- b) das Gesuch nicht fristgerecht oder in nicht zulässiger Form einreicht;
 - c) das Gesuch ohne Unterschrift einreicht;
 - d) die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist behebt;
 - e) die Originalbescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
 - f) vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist;
 - g) bei einer öffentlichen Verwaltung aufgrund eines Disziplinarverfahrens oder wegen Verletzungen der Dienstpflichten abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde;
 - h) bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde bzw. die Stelle verloren hat, weil er/ sie gefälschte Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat;
 - i) strafrechtlich rechtskräftig verurteilt ist, sofern das endgültige Urteil nach unanfechtbarem Ermessen der Verwaltung mit der auszuübenden Funktion und mit dem künftigen Arbeitsbereich nicht vereinbar ist;
 - j) unabhängig vom Grund, zur Auswahlprüfung nicht erscheint;
 - k) den Bestimmungen laut Art. 7 Abs. 3 der Ausschreibung und den damit verbundenen Gesetzesbestimmungen nicht nachkommt.

(2) Über die Zulassung entscheidet der Direktor der Personalabteilung, der auch die entsprechende Maßnahme trifft.

Art. 5 bis

Nicht in der Provinz Bozen ansässige Bewerber/innen

(1) Aufgrund von Artikel 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 31. März 2017, Nr. 10, haben die nicht in der Provinz Bozen ansässigen Personen laut Artikel 20/ter Absatz 7/bis des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung (Bürger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsbürger eines Mitgliedstaates sind, sofern sie die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzen, sowie Drittstaatsangehörige, die die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der Europäischen Union besitzen, oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz), auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, das Recht, bis zu Beginn der

- richiesti;
- b) presenta la domanda oltre il termine di scadenza o con modalità non ammesse;
 - c) presenta la domanda senza firma;
 - d) non regolarizza la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
 - e) non presenta la certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in originale;
 - f) sia escluso dall'elettorato attivo;
 - g) sia stato licenziato o comunque sollevato da un incarico presso un'amministrazione pubblica per violazione degli obblighi di servizio o per motivi disciplinari;
 - h) sia incorso/a in provvedimenti di destituzione, licenziamento o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
 - i) ha riportato condanne penali definitive non compatibili, a giudizio insindacabile dell'Amministrazione, con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inserimento;
 - j) non si presenti, indipendentemente dal motivo, alla selezione;
 - k) non ottempera a quanto previsto all'articolo 7 comma 3 del bando e alle relative disposizioni normative.

(2) Sull'ammissione decide il direttore della Ripartizione personale che adotta anche il relativo provvedimento.

Art. 5 bis

Candidate / Candidati non residenti in provincia di Bolzano

(1) Ai sensi dell'articolo 1 del decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10, le persone non residenti in provincia di Bolzano di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche (cittadini anche di altro Stato dell'Unione europea e loro familiari non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente, e cittadini di Paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria), anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi



ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen.

(2) Sofern eine dieser Personen am Wettbewerb teilnehmen und dieses Recht geltend machen will, hat sie aufgrund von Artikel 2 des besagten Dekrets des Landeshauptmanns vom 30. März 2017, Nr. 10, die Pflicht, dies im Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb ausdrücklich zu erklären.

(3) In diesem Fall darf die erste Wettbewerbsprüfung am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12.00 Uhr beginnen.

Art. 6

Wettbewerbsprüfungen

(1) Das Programm der Wettbewerbsprüfungen wird mit der Ankündigung des Wettbewerbs im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol und auf der Internetseite der Personalabteilung kundgetan.

Art. 7

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

(1) Die Einladung zu den Prüfungen wird den Bewerberinnen und Bewerbern mindestens 15 Tage vor Prüfungsbeginn entweder zugesandt oder auf die Art und Weise bekanntgegeben, die in der Wettbewerbsankündigung vorgesehen ist.

(2) Eine Prüfung gilt als bestanden, wenn sie mit wenigstens sechs Zehnteln bewertet ist. Wer für eine der Prüfungen diese Mindestnote nicht erreicht, ist zu den nachfolgenden Prüfungen nicht zugelassen.

(3) Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen - und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen - müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

(4) Zu den einzelnen Prüfungen ist ein gültiges Ausweisdokument mitzubringen.

(5) Wer Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen mitbringt oder eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

(6) Die Abwesenheit bei der schriftlichen Prüfung hat, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge. Aus triftigen Gründen kann

linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale.

(2) Se una di dette persone intende partecipare al concorso e intende avvalersi di tale diritto, ai sensi dell'articolo 2 del predetto decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10, ha l'obbligo di dichiararlo espressamente nella domanda di ammissione al concorso.

(3) In tal caso la prima prova concorsuale non può iniziare prima delle ore 12.00 del giorno stabilito per la stessa.

Art. 6

Prove d'esame

(1) Il programma delle prove d'esame viene reso noto nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige e nel sito internet della Ripartizione personale contestualmente all'avviso di concorso.

Art. 7

Diario e modalità di svolgimento degli esami

(1) L'avviso per la presentazione alle prove d'esame viene inviato ai concorrenti o reso noto secondo le diverse modalità previste dall'avviso di concorso non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

(2) Una prova si intende superata se viene valutata con almeno sei decimi. Coloro che in una delle prove d'esame non riportano una tale votazione, non sono ammessi alle prove successive.

(3) Almeno una delle prove scritte e comunque le prove orali - devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

(4) Chi si presenta alle prove d'esame deve essere munito di un valido documento di riconoscimento.

(5) È escluso dal concorso chi porta carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o chi copia in tutto o in parte lo svolgimento di un tema.

(6) L'assenza - quale ne sia la causa - dall'esame scritto comporta l'esclusione dal concorso. Per motivi giustificati la prova pratica oppure orale di un



die praktische bzw. mündliche Prüfung einer Bewerberin oder eines Bewerbers um höchstens 15 Tage verschoben werden.

Art. 8

Prüfungskommission – Rangordnung

(1) Für jeden Wettbewerb wird eine eigene Prüfungskommission gemäß Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 2. September 2013, Nr. 22, ernannt. Diese gibt das Urteil über die Wettbewerbsprüfungen ab.

(2) Die Rangordnung der Bewerberinnen und Bewerber, die den Wettbewerb bestehen, wird von der Prüfungskommission erstellt, und zwar anhand der Punkte, die die Kandidatinnen und Kandidaten bei den einzelnen Prüfungen erzielt haben.

(3) Bei Punktegleichheit gelten die einschlägigen Bestimmungen über den Vorzug wie sie im Art. 23 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 2. September 2013, Nr. 22 festgelegt sind.

(4) Die mit Dekret des Direktors der Personalabteilung genehmigte Rangordnung wird auf der Internet-Seite der Personalabteilung veröffentlicht. Die entsprechende Mitteilung wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

(5) Die Frist für allfällige Rekurse läuft ab dem Datum der Veröffentlichung der Mitteilung im Amtsblatt der Region.

Art. 9

Arbeitsvertrag

(1) Wer den Wettbewerb gewinnt, muss innerhalb der festgesetzten Frist die von der Verwaltung geforderten Unterlagen einreichen.

(2) Die Gewinnerin oder der Gewinner wird entsprechend der Wettbewerbsankündigung mit befristetem oder unbefristetem Arbeitsvertrag eingestellt, welcher eine Probezeit von sechs Monaten effektiven Dienstes vorsieht. Die Einstellung ist in jeder Hinsicht ab dem Tag des effektiven Dienstantritts wirksam.

(3) Der Arbeitsvertrag wird unverzüglich aufgelöst, wenn der Dienst nicht vertragsgemäß angetreten wird. Ausgenommen davon sind höhere Gewalt oder das Einverständnis des bzw. der zuständigen Vorgesetzten hinsichtlich eines späteren Dienstantritts.

(4) Die Einstellung verfällt, wenn sie durch Vorlage gefälschter Unterlagen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln oder aufgrund unwahrer Erklärungen erlangt wurde

(5) Die Landesverwaltung kann in der Wettbewerbsankündigung einen Mindestzeitraum festle-

candidato può essere rinviata per non più di 15 giorni.

Art. 8

Commissione esaminatrice - graduatoria

(1) Per ciascun concorso viene nominata un'apposita commissione esaminatrice ai sensi dell'articolo 12 del Decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22. Tale commissione esprime il giudizio sugli esami concorsuali.

(2) La graduatoria dei candidati che superano il concorso è stilata dalla commissione sulla base dei punti ottenuti dai candidati in ciascuna prova d'esame.

(3) In caso di parità di punteggio si applica la disciplina specifica sulla preferenza di cui all'art. 23 del Decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22.

(4) La graduatoria, approvata con decreto del direttore della Ripartizione personale, viene pubblicata sulla pagina web della Ripartizione personale. Il corrispondente avviso è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

(5) Dalla data di pubblicazione dell'avviso sul Bollettino Ufficiale decorre il termine per eventuali impugnative.

Art. 9

Contratto di lavoro

(1) Chi vince il concorso dovrà presentare entro il termine stabilito la documentazione richiesta dall'Amministrazione.

(2) L'assunzione di chi ha vinto il concorso, avviene - conformemente all'avviso di concorso - con contratto di lavoro a tempo determinato oppure indeterminato, che prevede un periodo di prova di 6 mesi di servizio effettivo. L'assunzione decorre dal giorno di effettivo inizio del servizio.

(3) Il contratto di lavoro si risolve immediatamente, se il dipendente o la dipendente non assume servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore o l'assenso del superiore competente.

(4) Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

(5) L'Amministrazione provinciale può fissare nell'avviso di concorso un periodo minimo di



gen, innerhalb welchem die/der Bedienstete in der zugewiesenen Organisationseinheit bzw. im ausgeschriebenen Berufsbild verbleiben muss. Für die diesbezügliche Bestimmung wird auf die Wettbewerbsankündigung verwiesen.

Art. 10

Einstellung von Geeigneten

(1) Innerhalb der Frist von 2 Jahren (sofern die Ausschreibung nichts anderes festlegt, höchstens aber drei Jahre) ab Veröffentlichung der Rangordnung können bei Bedarf und Vorhandensein von zusätzlichen Stellen geeignete Bewerber eingestellt werden. Dabei sind die Wettbewerbsrangordnung und im Falle des allgemeinen Stellenplans die Rechtsvorschriften über den ethnischen Proporz zu beachten.

(2) Mit der Ankündigung des Wettbewerbs kann die Aufnahme von geeigneten Bewerbern beschränkt oder ausgeschlossen werden. In diesem Fall und falls Gewinner oder Geeignete des Wettbewerbs auf die Anstellung verzichten oder aufgrund der Bestimmungen über den ethnischen Proporz nicht eingestellt werden können, so kann die Wettbewerbsrangordnung im Rahmen der insgesamt geplanten Aufnahmen zusätzlich verwendet werden.

Art. 11

Schlussbestimmung

(1) Was in dieser Rahmenschreibung und in der Ankündigung des Wettbewerbs zur Besetzung einzelner Stellen nicht ausdrücklich geregelt ist, fällt unter die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe.

(2) Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für den unverschuldeten Verlust von Mitteilungen.

(3) Wer an einem Wettbewerbsverfahren teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass seine persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerbern eingesehen werden können.

(4) Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Art. 12

Auskünfte

(1) Allfällige Auskünfte können bei der Personalabteilung, Amt für Personalaufnahme, Bozen, Rittner Straße 5, Tel. 0471 41 15 77 oder auf der Internet-Seite der Personalabteilung <http://www.provinz.bz.it/personal/themen/aufnahme-wettbewerbe-wettbewerbe.asp> eingeholt werden.

permanenza presso la struttura di destinazione e/o nel profilo professionale bandito. La disciplina dei casi concreti è demandata all'avviso di concorso.

Art. 10

Assunzioni di idonei

(1) Entro due anni (salvo diversa disposizione del bando, e, comunque, non oltre tre anni) dalla pubblicazione della graduatoria, in caso di necessità e in presenza di ulteriori posti, possono essere assunti idonei del concorso. L'assunzione dovrà essere effettuata nel rispetto della graduatoria di concorso e, in caso del ruolo generale, della normativa sulla proporzionale etnica.

(2) Con l'avviso di concorso l'assunzione di candidati idonei può essere limitata oppure esclusa. In questo caso e qualora nel contempo vincitori o idonei del concorso rinuncino al posto oppure non possano essere assunti per effetto della normativa sulla proporzionale etnica, la graduatoria di concorso può essere ulteriormente utilizzata fino al raggiungimento delle assunzioni complessivamente programmate.

Art. 11

Disposizione finale

(1) Per quanto non contemplato dal presente bando di concorso e dall'avviso di concorso finalizzato alla copertura di singoli posti, si richiamano le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi.

(2) L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni ad essa non imputabile.

(3) La partecipazione al procedimento concorsuale comporta l'assenso esplicito del candidato all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altri concorrenti.

(4) Il presente bando di concorso viene pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto-Adige.

Art. 12

Informazioni

(1) Per eventuali informazioni è possibile rivolgersi alla Ripartizione personale, Ufficio assunzioni personale – via Renon 5 - Bolzano, tel. 0471 41 15 77 oppure consultare il sito internet della Ripartizione personale <http://www.provincia.bz.it/personale/temi/concorsi.asp>.